



## Upor na Madžarskem končan; kako obnoviti deželo?

BUDIMPEŠTA, 12. novembra—Madžarska vlada in sovjetsko vrhovno poveljstvo sta danes izdali skupno poročilo, da je državljanška vojna na Madžarskem praktično končana. Gre le še za manjše skupine, ki so zabarikadirane v Budimpešti, pa se ne predajo, in pa na madžarsko-jugoslovanski meji. Sovjetska zasedbena sila preganja še zadnje ostanke upornikov.

Madžarska vlada istočasno trdi, da je nastalo veliko vprašanje, kako preskrbeti za Madžarsko po državljanški vojni dovolj hrane, obleke in živil ter zdravil.

Drugo, kako popraviti poškodovane hiše in na ruševinah napraviti nove. Državljanška vojna je povzročila na Madžarskem takto razdejanje, kakor druga svetovna vojna. Gotovi predeli prestolice Budimpešte so bili še bolj poškodovani, kot med vojno.

Uradno se trdi, da je bilo v vrstah upornikov 20,000 mrtvih, 50,000 pa ranjenih, priznava pa se istočasno, da so bile žrtve tudi v vrstah madžarske narodne vojske in Rdeče armade.

S kakimi sredstvi so se borili? Sovjetska armada je nastopila s 15 divizijami, skupno 200,000 vojakov, ki so razpolagali s 4,600 tanki. Na mejih okrog Madžarske je bilo postavljenih še nadaljnih tisoč tankov. Uporniki da so spravili skupaj devet divizij, ki so razpolagale s 700 tanki in 700 topov.

Madžarska vlada dalje javlja, da se bo v kratkem odločila, koliko zunanjne pomoči lahko pride na Madžarsko. Prispetati k obnovi Madžarske so se obvezale tudi evropske države.

Iz južne Koreje javlja, da tam zbirajo prostovoljce, ki naj gredo na Madžarsko in se bojujo proti komunistom.

Združeni narodi v New Yorku so imeli izredno sejo, na kateri so z večino glasov sprejeli sklep, da pozovemo Sovjetsko zvezo, naj takoj umakne svoje čete iz Madžarske, madžarska vlada pa da naj dovoli, da prihaja na Madžarsko brez vsakih ovir pomoč od zunaj. Celotni komunistični blok je glasoval zoper to resolucijo, 16 članic se je glasovanja vzdržalo, 48 članic ZN je bilo za resolucijo.

Na današnjem zasedanju Združenih narodov, ki je redno, se je ponovil predlog, da naj Združeni narodi pošljajo na Madžarsko opazovalce, Sovjetska zveza se je tudi temu predlogu protivila.

Sovjetska Rdeča armada je nastopila na Madžarskem z vsem orojem dne 3. novembra. Iz Madžarske so pošljali na zunaj svet brzovjane pozive za pomoč. Eden od teh pozivov je veljal tudi Združenim državam, da naj dajo Sovjetski zvezzi ultimat, da se njene čete do gotovega dne umaknejo iz Madžarske. Drug poziv je veljal Združenim narodom, da naj ta organizacija pošlje na Madžarsko padalce.

V resnicu so nastopile sovjetske čete. Zadnji pozivi so priznali, da so vse pomoči izostale, da se Madžari ne morejo boriti, ker nimajo drugega, kot gole roke.

Poročila iz Madžarske vedo

uri in nato na pokopališče Calvary. Želja družine je, da bi se mesto cvetja darovalo za mašni Amerikan Cancer Society za raziskovanje raka.

## CIGAN OSTANE VEDNO LE CIGAN!

Na Madžarskem je precej ciganov. Komunistična vlada se je hotela postaviti s tem, da bo dvignila tudi ciganski standard življenja. Dala jim je posebne osebne izkaznice, jim prepovedala, da se klatijo okrog in jim naročila, da se stalno naselejo na enem mestu. Za njih je organizirala tudi tri kolektivne kmetije. In kaj se je zgodilo?

Cigani so iz raznih papirjev, ki so jih dobili v roke, zviali cigarete. Na kolektivnih kmetijah niso delali ničesar. Če jih je oblast zaledovala, ni nikdar mogla zvedeti od posameznih ciganov njihovega pravega imena. Cigan spreminja imena in priimke, kakor drugi državljanji spodnje perilo in obleko. Cigani so se tudi v sedanjih madžarski revoluciji obnašali po svoje. Zapustili so prisilne naselbine in se klatili po Madžarskem.

V New Yorku je občinski sodnik John Murtagh, ki se je sedaj oglasil in se je ponudil madžarski vladi, da jo ponovi o ciganih, če še ne ve, kaj so cigani. Iz Srbije je prišlo nekaj ciganov v Ameriko, tu so si nadeli srbske priimke in imena. Nekateri med njimi so si napravili precej premoženja, eden od teh, Joe Uvanovič, se je prikopal celo do Cadillac. Prišel je pred sodnika Murtagha, ker se je 51 krat pregrevnil zoper prometne predpise in sodnik Murtagh bi mu vse kazni odpustil, če bi se Uvanovič obvezal, da bodo tudi drugi jugoslovanski cigani, ki so se pregrili zoper prometne naredbe (sodnik je imel na mizi dva tisoč takih pozivov) prišli pred sodnijo, pa kazeni plačali. Dopsi so šli po vsej Ameriki, kje je ta in ta cigan s tem in s tem imenom, pa je bil navadno odgovor ta, da so se ti cigani skupno naselili kje na ameriškem jugu. Končno se je iz Alabama javil tudi Joe Uvanovič in sodniku pisal, sedaj pod imenom Nido Uvanovič, da je srečal Joca Uvanoviča, ki da je obljudil, da bo kazeni plačal, kakor hitro bo imel kaj denarja v žepu, sedaj da ga žal ni-

povedati, da je bilo v državljanški vojni obstrelevano tudi poslopje jugoslovanskega poslaništva v Budimpešti in en uradnik poslaništva celo ubit.

Madžarski uporniki valijo krivdo za poraz tudi na Jugoslavijo. Uporniki so naslovili na predsednika Jugoslavije Titoju poziv, da Tito poda uradno izjavilo, v kateri naj bi priznal Madžarom, da jim daje prav, če hočejo za svojo republiko nedovoljnost, če se bojujejo zoper sovjetsko nadoblast. Tito ni dal nobene izjave, Jugoslavija je ostala mirna, tudi ko so uporniki prenesli svoje vojaške akcije na jugoslovansko-madžarsko mejo. Jugoslovanski radio je s svoje strani rabil zoper madžarske upornike skoraj iste izraze, kot radio Moskve, med temi je padel izraz, da gre za madžarske bandite.

Madžarska vlada je do sedaj dovolila 16 konvjem avtomobilov mednarodnega Rdečega križa, da je s svojim blagom lahko prestopilo avstrijsko-madžarsko mejo.

Nove članice ZN

Za članstvo pri Združenih narodih se bodo na letosnjem zasedanju te organizacije potegovale tri države severne Afrike—Maroko, Tunis in Alžir. Debata bo ostra. Francija smatra Alžira za sestavni del francoske republike. Maroko in Tunis pa pravita, da vse tri med Združenimi narodi ali pa nobena.

Sovjetska delegacija je najavila, da bo predlagala Kitajsko kot članico Združenih narodov. Amerika je že odgovorila, da ne bo pripustila Kitajske v to organizacijo.

## VAŽNA IZJAVA NEHRUJA

Spričo nastopa Angležev v Egiptu je bilo na Nehruja na občnem zboru njegove Vseindijiske kongresne stranke stavljenje vprašanje, ali ni prišel ugodni čas, da Indija izstopi iz zvezne britanskih dominijonov in s tem pretrga vse zveze z Veliko Britanijo. Nehru je odgovoril, da bo Indija še ostala članica zvezne britanskih dominijonov, vprašanje Egipta in Srednjega vzhoda da nima nobenega opravka z zvezo britanskih dominijonov.

## Redne seje

Nocoj ob sedmih se vrši redna seja podr. št. 10 S.Z.Z. v Slov. domu na Holmes Ave. Prosie se članice, da se gotovo udeleže.

Redna seja društva sv. Ane št. 4 S.D.Z. se vrši v sredo zvečer v navadnih prostorih v Slov. domu na St. Clair Ave. Pričetek ob 7.30 uri. Seja je važna radi razprave o proslavi 45-letnice obstoja društva. Članice se prosi, da se gotovo udeležejo.

## "KITAJSKI PROSTOVOLJCI" V VOJNI NA KOREJI NAJ SE POJAVIJO NA SREDNJEM VZHODU?

### PORAŽENA EGIPTSKA VOJSKA GRE V GVERILSKO VOJNO

Glavna zaskrbljenost mednarodne politike, ko gre za Egipt in Srednji vzhod, je v tem, kaj bo napravila Sovjetska zveza, pa tudi Kitajska. Iz obeh republik, tudi iz uradnih ust odgovornih politikov se trdi, da se zbirajo prostovoljci, ki naj gredo na Srednji vzhod, z drugimi besedami, da bosta Sovjetska zveza in Kitajska vojaško intervenirali. Znano je iz vojne na Koreji, da je v to vojno posegla vmes Kitajska, pa se pri pošiljanju čet na Korejo posluževala izraza, da ne gre za redno vojsko, marveč za "kitajski prostovoljci."

Če se to zgodi, potem je podčrtati stališče Bele hiše, ki je dobesedno naslednje:

"Niti Sovjetska zveza, niti kakra druga vojaška sila, ne sme stopiti na Srednji vzhod, razen, če jo tja pošljejo Združeni narodi. Če bi se zgordilo nasprotno, da bi kaka vojaška sila na Srednjem vzhodu nastopila na svojo roko, potem bo dolžnost vseh državljanov Združenih narodov, tudi Združenih držav, da se z oboroženo silo uprejo tej oborenji sil."

Ta izjava Bele hiše jejasno pomeni, da se bodo Združene države uprle vsakemu vojaškemu nastopu Sovjetske zveze na Srednjem vzhodu, ali pa kakre druge države, tudi, če bi morali riskirati novo svetovno vojno.

Egipt je prekinil vsake zveze z Veliko Britanijo in Francijo. Sosedia Izraela, arabska država Jordan, je prekinila vsake zveze z Veliko Britanijo in Francijo.

Arabska država Irak je v znaku protesta radi dogodkov na Srednjem vzhodu in v Egiptu odpovedala svojo udeležbo na olimpijskih igrah, ki se začnejo dne 22. novembra v Melbourne, Avstralija.

Bolj kot Egipt, bo važen Srednji vzhod. Nasserjevi svetovalci spodbujajo Nasserju, naj vzdrži še nekaj dni, pa se bo v Egiptu na Srednjem vzhodu razvila prava gverilska vojna. Treba je podčgati arabski svet, da začne z arabskim nacionalizmom in ne odneha, dokler po izjavi Vorošilova, niso s Srednjega vzhoda in iz Egipta pregnani zadnji ostanki kolonialnega gospodstva.

Načrti gverilcev

Gverilci naj se ne bojujejo samo vojaško, marveč naj uničijo petrološke naprave. Naj vršijo sabotažna dejanja. Sabotažna dejanja se že vršijo. Zgodili so se slučaji, da so bile razdejane petrološke cevi, po katerih gre petrolej v pristanišča s Srednjem vzhodom.

Arabski svet je spoznal, da nima izvežbanih domačih vojsk, kar se je posebno pokazalo v bojih na Sinajskem polotoku, kjer je izvežbana in moderna judovska vojska z luhkoto premagala egiptsko oddelke.

Ameriški general Alfred Grunther, poveljnik vojaških sil Severno atlantske zveze, je danes v Parizu opozoril Sovjetsko zvezo, da bi vsak nastop ruskih prostovoljcev na Srednjem vzhodu pomnen takošnji nastop oboroženih sil drugega sveta, tudi Severno atlantske zveze.

Iz Moskve poročajo, da gre na Madžarsko v Budimpešto posebno letalo, s katerim se vozijo vidni sovjetski veljaki, med njimi tudi glavni tajnik stranke Nikita Hruščev. Na Madžarskem je trenutni položaj ta, da je oborožena vstaja zadušena, da pa trajala splošna stavka.

Danes zboruje poljski parlament. V debati je tudi zanimiv predlog, ki naj postane zakon, da se tajna policija na Poljskem razpusti. Glavni tajnik stranke Gomulka bo kmalu odpotoval v Moskvo, da se tam porazgovori kakšno naj bo medsebojno življenje med Poljsko in Sovjetsko zvezo.

Ameriška tajna obveščevalna služba je prepričana, da so številni predsedniki sovjetske vlade Nikolaju Bulganinu. Bulganin, da bo moral odstopiti.

V Londonu glasujejo danes v zbornici poslavcev že tretjič o zaupnici ali nezaupnici predsednika britanske vlade Anthonyja Edena ko gre za njegovo politiko do Srednjega vzhoda in Egipta.

V Clevelandu traja stavka v tiskarnah, kjer se tiskajo trije angleško pisani dnevnički že 13 dni. Kakor vse kaže, stavke še ne bo tako kmalu konec. Napo-

## Zadnje vesti

Kakor včeraj, bo tudi danes oblačno, hladno in bo najvišja temperatura 52, najnižja 44 stopinj. Ameriški jug in zapad ima lepo, jasno, sicer pa je povsod drugod oblačno, deževno vreme.

Glavni tajnik Združenih narodov Dag Hammarskjold odleti danes osebno iz New Yorka v Kairo. Trdi se, da policijske čete, ki se že nahajajo v pristanišču Napoli in Italiji, ne bodo šle poprave v Egipt dokler tajnik Združenih narodov ne bo napravil končnega sporazuma s predsednikom Egipta Nasserjem.

Vendar poroča časopisna agencija I. N. S., da so že nekateri oddelki teh čet, 45 po številu, v Ismailiji, ki leži ob sredini Sueškega prekopa.

Kanadski general Burns, ki se v Egiptu razgovarja s Nasserjem, je po zadnjih poročilih odstranil vse ovire, da bi policijske čete Združenih narodov, katerih poveljnik je on sam, ne bi mogle mirno pristati v Egiptu.

List New York News danes poroča, da je na Srednjem vzhodu že 30,000 ruskih prostovoljcev in telnikov. Druge vesti vedno povedati, da je Sovjetska zveza poslala v Sirijo, sosedo Izraela, veliko število letal pa tudi tehnikov.

Ameriški general Alfred Grunther, poveljnik vojaških sil Severno atlantske zveze, je danes v Parizu opozoril Sovjetsko zvezo, da bi vsak nastop ruskih prostovoljcev na Srednjem vzhodu pomnen takošnji nastop oboroženih sil drugega sveta, tudi Severno atlantske zveze.

Iz Moskve poročajo, da gre na Madžarsko v Budimpešto posebno letalo, s katerim se vozijo vidni sovjetski veljaki, med njimi tudi glavni tajnik stranke Nikita Hruščev. Na Madžarskem je trenutni položaj ta, da je oborožena vstaja zadušena, da pa trajala splošna stavka.

Danes zboruje poljski parlament. V debati je tudi zanimiv predlog, ki naj postane zakon, da se tajna policija na Poljskem razpusti. Glavni tajnik stranke Gomulka bo kmalu odpotoval v Moskvo, da se tam porazgovori kakšno naj bo medsebojno življenje med Poljsko in Sovjetsko zvezo.

Ameriška tajna obveščevalna služba je prepričana, da so številni predsedniki sovjetske vlade Nikolaju Bulganinu. Bulganin, da bo moral odstopiti.

V Londonu glasujejo danes v zbornici poslavcev že tretjič o zaupnici ali nezaupnici predsednika britanske vlade Anthonyja Edena ko gre za njegovo politiko do Srednjega vzhoda in Egipta.

V Clevelandu traja stavka v tiskarnah, kjer se tiskajo trije angleško pisani dnevnički že 13 dni. Kakor vse kaže, stavke še ne bo tako kmalu konec. Napo-

(Dalej na 2. strani)

# “ENAKOPRAVNOST”

Owned and Published by  
The American Yugoslav Printing & Publishing Co.  
6231 St. Clair Avenue Cleveland 3, Ohio  
HENDERSON 1-5311 — HENDERSON 1-5312

Issued Every Day  
Except Saturdays, Sundays, Holidays and the First Week in July

SUBSCRIPTION RATES — (CENE NAROČNIN)

By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):

For One Year — (Za eno leto) \$10.00  
For Six Months — (Za šest mesecov) 6.00  
For Three Months — (Za tri meseca) 4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:

(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):

For One Year — (Za eno leto) \$12.00  
For Six Months — (Za šest mesecov) 7.00  
For Three Months — (Za tri meseca) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## NAUKI IZ MADŽARSKE

(2)

Zadnji dogodki na Madžarskem so se razvijali zelo hitro. Gre pac za revolucijo. Nazadnje so Madžari dobili novo viado, kateri nacevuje neki Janos Kadar, ki je poklical sovjetske zasedbene čete na pomoč. Sovjetske čete, kakih 200,000 po številu, so napadle povsod in z vsemi vojnimi sredstvi. Na Madžarskem še ni miru, ne v prestolici v Budimpešti, ne zunaj na deželi. Mi smo že povdariли, da gre za narodno revolucijo, ustajo Madžarov proti domaćim komunistom in Rusom.

Združeni narodi v New Yorku so se pečali z madžarskim vprašanjem. Sovjetski zastopnik je enostavno stal na stališču, da gre za notranjo zadevo Madžarske, z drugimi besedami, da naj se od zunaj v to državo nihče ne vtika. Dalje, da ima Sovjetska zveza Madžarsko zasedeno po sporazumu med bivšimi vojnimi zaveznički.

Madžarska sama je za Sovjetsko zvezo važna, to je gotovo. Tam so bili vidni sovjetski politiki, med temi podpredsednik Mikojan, tam je sovjetski vojni minister Georgij Zukov, ki vodi vse vojne operacije.

Na Madžarskem so začeli s poskusom, da vržejo komunistični režim. Če se začne v kaki komunistični državi notranja revolucija, potem mora zunanjji svet, če naj ne bo kasneje varan, pogledati na globoko in na široko na položaj kot je.

Vse moderne diktature, pa naj gre za komunizem, nacizem, ali fašizem, so uvedle v družbeno in državno življenje nekaj novega, česar popreje nismo poznali. Vse pa dosledno, kakor je to nauk komunistične stranke, vse kakor zahtevajo koristi stranke, sredstva se ne izbirajo. Računati morajo tudi, da je eden od teh naukov stranke diktatura.

Večkrat slišimo in beremo besedo morala. Kar ugnajo sovjetske čete na Madžarskem, da je nemoralno. Prvič, kaj je morala in kako gledati na moralo? Pokojni Lenin, praktični ustanovitelj socialistične komunistične države, se je pečal tudi z moralno meščanske družbe. Pokazal je na to, da je meščanska družba v zaščito svojih interesov postavila eno moralno, katero komunisti pobijajo in postavljajo drugo moralno. Na svet gleda komunizem popolnoma z drugimi očmi, kot gleda nekomunistični svet. Kar je za njega moralno, je za drugega nemoralno.

Če naj pravilno presojamo položaj v kaki komunistični državi, moramo računati s totalitarno komunistično stranko, ki je vse, vse drugo je njej samo podrejeno. Od tod posebna politična strankina organizacija, odtod strankin zastopnik, pravi komunist v vsakem uradu, v vsakem podjetju, sploh stranka mora imeti prste vmes povsod po svojih zvestih pristaših; odtod strankini zastopniki kot politični komisarji v vojski in v policiji.

Torej—silna povezanost, silna mreža strankinih funkcionarjev! Ali je tak režim že dovolj ukoreninjen, ali pa ni? Ali je slab, pa je upati, da bi domača revolucija zoper njega le uspela. Sicer v razmerah, kot so, napravljamo le nepotrebne mučenike in žrtve.

Na Madžarskem, ko gre za notranjo revolucijo, gre še za posebno politično okolnost, da so tam sovjetske zasedbene čete. Te so posegle vmes. Če naj se umaknijo iz Madžarske, potem se bodo umaknile tedaj, če bo Sovjetska zveza spoznala, da to zahtevajo njeni splošni interesi. Če bo spoznala, da so njeni interesi v tem, da še ostane na Madžarskem, potem jo bo mogoče pregnati iz Madžarske le s silo. Kdo naj da to silo na razpolago? Domači uporniki gotovo ne, ker so preslabi. Kakša sosedna država in teh ni, mar—Združeni narodi, Amerika, ali kratko, ali hočemo vojno s Sovjetsko zvezo?—to so vprašanja.

Da je na Madžarskem revolucionarno gibanje, ki je madžarsko narodno, o tem ni nobenega dvoma. Da bodo Sovjeti dopustili na Madžarsko tako zunanjno pomoč, ki je v skladu z njihovimi interesami, to je tudi jasno. Po našem prepričanju morajo dovoliti, da tam dela Mednarodni Rdeči križ v okviru svojih pravil. Da pa Sovjeti ne bodo dopustili na Madžarsko blaga in stvari, ki bi podprle vojne nasprotnika, z drugimi besedami, domačega upornika, to je tudi jasno.

L. C.

## UREĐNIKOVA POŠTA

### Verdijev "Rigoletto"

CLEVELAND, Ohio—Kritiki delijo Verdijeve opere v dve dobi: njegovega umetniškega ustvarjanja. Mnenja so, da je z Rigolettom začel drugo dobo, katera se je vzpenjala navzgor do svetovnih triumfov. Tukrat mu je bilo 38 let. Živel je po tem uspehu še 50 let, ustvaril sijajne opere kot Aida, Otelo in druge, toda vse to ni zatemnilo krasnih melodij v Rigolettu, ki še vedno privabijo ljudi v opernogledališča.

Vsebinsko je povzel po drami "Kralj se zabava." Libretto mu je pripravil F. M. Piave. Zaradi takratnih razmer je moral spremeniti naslov. Imenoval jo je "Prokletstvo," ker pa se mu to ni zdelo prikladno, je dal operi naslov protagonist—"Rigoletto." In tako je ostalo do danes.

Ko so bile vloge za prvo predstavo v Benetkah razdeljene, se je tenorist pritoževal, da nima nobene arijke v zadnjem dejanju.

"Imamo še dovolj časa, da se glede tega kaj napravi," mu je odgovoril Verdi. To se je ponavljalo vsak dan. En dan pred generalno skupščino pa je prinesel Verdi manuskript slavné arije "Ženska le varas" (La donna è mobile). Tenorist mu je moral obljuditi, da to arijo ne bo nikjer pel ali živigal. Pri generalni skupščini so se morali vsi sodelovali s prisego obvezati, da ne bo nikomur črnihnil o tej ariji. Verdi je vedel, da bi se muzikalna beneška publika takoj naučila to lepo melodijo in uspeh opere bi bil pokvarjen. Vsi so držali obljubo in na premieri je bila ta arija višek navdušena. Drugi dan je bilo slišati po vseh Benetkah—La donna è mobile. Opera "Rigoletto" je takoj zaslovela po Evropi in tudi Ameriki. Prva predstava v New Yorku je bila že leta 1855.

V nedeljo, 18. novembra bo podana po Glasbeni Matici v slovenskem jeziku v avtoriju Slov. nar. doma ob pol starih popoldne. Vsi sedeži so rezervirani. Dobite jih v preprodaji pri Oražmovih.

Anton Šubelj.

### ZADNJE VESTI

(Nadaljevanje s 1. strani)

vedana so namreč nadaljnja pogajanja, tako za danes kakor tudi za jutri.

V kletnih prostorih družbe Marshall Drug Co. na Public Square je gorelo. Ogenj je ob poročilu pogašen, ni pa ugotovljena škoda.

V družbi Addressograph-Multigraph v Clevelandu grozi mora splošna stavka. Snoči je šlo od dela 200 delavcev, ki so se pritoževali, da je družba kršila delovno pogodbo.

### NAGRADA ZA MIR

Misel, da je za države dobro, če so nevtralne, prodira globočko tudi v znanstveni svet. Znana je ustanova Nobeli, ki letno podljuje več nagrad, tudi na trude za mir. Juho Pasikivi, bivši predsednik finske republike, je znal zvravnati nasprotna s Sovjetsko zvezo, znal pa tudi ohraniti Finški njeni neodvisnosti. Pasikivi prihaja v poštov pri letoski podelitev Nobelove nagrade za mir kot najresnejši kandidat.

### EKSPLOZIJE

#### "H" BOMB

Angleži so pripravljeni, da napravijo prihodnjo pomlad pet poskusov z eksplozijami vodikovih bomb. Tri poskuse so že napravili. Rusi so jih napravili štiri ali pet. Amerikanci 16 ali 17. Tekmovanje v vodikovih bombah gre neizprosno naprej.

## Olimpijske igre

Dne 22. novembra naj se začnejo v Melbourne v Avstraliji olimpijske igre. Vse države sestavljajo bankovce drugih ljudi. Madžari so znani nogometni, več madžarskih športnikov je padlo v državljanški vojni. Švicarsko moštvo je odpovedalo svojo udeležbo. Menda kot protest radi madžarske državljanške vojne in nastopa Rdeče armade na Madžarskem. Jugoslavija se udeleži teh prireditev.

William Bridgford, ki načeljuje pripravljalnemu odboru za olimpijske igre, je najavil, da se igre vršijo na vsak način, razen, če ne pride do 22. novembra do svetovne vojne. Nekaj madžarskih športnikov se je napotilo v Avstralijo še pred začetkom domače državljanške vojne in je usoda hotela, da so potovali z ladjo, s katero je potovalo tudi 87 ruskih športnikov.

Judje v Izraelu so izjavili, da gredo na olimpijske igre. Obratno se Egipt olimpijskih igre ne udeleži. Ali vojne sovražnosti zajamejo tudi športski svet?

### ZOPET—NADURNO DELO

V Detroitu gre družbi Ford za to, da vrže čim več avtomobilov modela 1957 na trg. Tedenska produkcija novih modelov znaša 117.675 novih vozov. Da se produkcija pospeši, je Ford v Detroitu uvedel zopet nadurno delo.

Federalno tajništvo za delo v Washingtonu trdi, da je znašala zaposlenost koncem meseca oktobra 66,200,000 ali 100,000 več, kot jih je bilo v mesecu septembru.

### Za kiti tudi aligatorji

Ljudje brezobzirno uničujejo živali, ki so zadnje prične minuti dob. Tako se dogaja tudi z aligatorji, katerih koža je zelo dragocena, dobrodošla industriji obutve in ročnih torbic. Končno minulega stoletja aligator celo v rekah in močvirjih južnih pokrajina Severne Amerike ni bil redka žival. Zdaj živi tam samo še na zaprtih zaščitenih področjih. In tudi v Braziliji število aligatorjev hitro pada.

Pred dvajsetimi leti so bili aligatorji povprečno dolgi 5 m, zdaj pa jih ne puste niti toliko časa, da bi zrasli. Na desetisočih teh izumirajočih živali pobičuje vsako leto na področju Amazonke in če ne bodo posegle vmes oblasti, bodo aligatorji v desetih letih na teh področjih zelo redki.

Enaka nevarnost preti kitom. V severnih vodah so razmeroma redki, tako da se je glavno področje za lov nanje pomaknilo proti jugu. Tam pa jih pobičujejo z vsemi sodobnimi tehničnimi sredstvi, ki z lovom niso v nobeni zvezi. Te dragocene moriske živali love in pobijajo s pomočjo letal, z električnimi harpunami in drugimi tehničnimi sredstvi. Ici lovci si prizadevajo, da bi jih pobili čim več, ker gre kitovo olje dobro v denar. Nihče se ne zmeni za mednarodno sporazum o zaščiti kitov, niti ne zaselejo določbe, po katerih je lov nanje dovoljen samo nekaj mesecev v letu. Pa še takrat bi jih smeli pobiti le določeno število.

Biljni sorodnik kita glavč je bil doslej razmeroma varen, ker niso vedeli, kaj početi z njim. — Zdaj pa se je pokazalo, da se lov nanj splača. V nekem medicinskom raziskovalnem institutu v Toronto v Kanadi so namreč ugotovili, da je v trebušnih slinavkah glavča insulin in sicer mnogo več, kakor ga daje govedo. To pa pomeni, da tudi glavči niso več varni. Čaka jih enaka usoda, kakovite, da jih bodo začeli neusmiljeno pobijati.

Bični sorodnik kita glavč je bil doslej razmeroma varen, ker niso vedeli, kaj početi z njim. — Zdaj pa se je pokazalo, da se lov nanj splača. V nekem medicinskom raziskovalnem institutu v Toronto v Kanadi so namreč ugotovili, da je v trebušnih slinavkah glavča insulin in sicer mnogo več, kakor ga daje govedo. To pa pomeni, da tudi glavči niso več varni. Čaka jih enaka usoda, kakovite, da jih bodo začeli neusmiljeno pobijati.

## Sežiganje starih bankovcev

Pet resnobnih mož se ukvarja v Washingtonu s tem, da sežigajo bankovce drugih ljudi. Madžari so znani nogometni, več madžarskih športnikov je padlo v državljanški vojni. Švicarsko moštvo je odpovedalo svojo udeležbo. Menda kot protest radi madžarske državljanške vojne in nastopa Rdeče armade na Madžarskem. Jugoslavija se udeleži teh prireditev.

Dolarški bankovci, ki jih sežigajo, v resnicu namreč niso več bankovci. Poprij jih preluknjo in raztrgajo čez pol, da niso več uporabni. Njihova pot je pot vsega papirnatega denarja, ki se obrabi ali raztrga. Leto za letom sežigajo bankovci v obtočku in jih zamenjajo z novimi. Obrabijo se zlasti bankovci za denar, ki jih morajo vsako leto vzdružiti iz prometa štiri petine. Pač pa so zelo trpežni bankovci za 5000 dolarjev. Njihova življenska doba je malo neomejena in se nobenega ni bilo treba sezgati. Ti bankovci namreč mirno počivajo v jeklenih blaznah in nobena roka se jih ne lotakne.

Američani ravnajo s svojim papirnatim denarjem dokaj manjšino. Zato imajo banka vsak mesec velike števline starih bankovcev. Star papirnat denar pa ohrani svojo vrednost, čeprav ga podružnice državne banke preluknijo in bankovce za bankovcem prestrijejo čez pol. Zato odpošiljajo podružnice najprej gornje, potem pa še spodnje polovice. Nikomur naj ne bi prišlo na misel, da bi iz starih bankovcev sestavljal nove, tako da bi obe polovice zlepil in napravil iz luknje s cigareteto veče, kakor da so bankovci prežgani. Pa tudi to se je že nekajkrat zgodilo, le da so v bankah sleparji hitro odkrili.

Ko pridejo bankovci v to ali ono zvezno centralno blagajno, jih le-ta po isti poti pošlje naprej v Washington. Tudi med potjo ne ostanejo niti za trenutek brez straže. Stražiti jih nehašo šele, ko pridejo v veliko peč državne tiskarne. Prej so delali iz njih papirno kašo, toda stroški so bili večji, kakor so bile papirnice pripravljene plačati zano.

Noviči, ki se obrabijo, pa v Ameriki razsekajo in zdrobe, da jih porabi industrija železa ozroma bakra. Pa tudi pri tem država paži, da izgine zadnjega pol centa v topilini peči. Med tem pa že pridejo iz državnih kovnic in tiskarn novi noviči in bankovci, da se obtok znova začne.

### 3600 KMETIJSKIH KULTUR

Sovjetska zveza ima najraznije podnebja od katerih je odvisna tudi kakovost v roditvost zemlje. Zato posvečajo zelo veliko pažnjo proučevanju raznih vrst rastlin, da ugotovijo v katerem podnebju najboljje uspevajo. V raznih pokrajnah Sovjetske zvezde sedaj proučujejo nad 3,600 vrst raznih poljedelskih kultur. Na kolhoznih poljih so letos zasejali nad 100 novih vrst jare in ozime pšenice, sladkorne pese, bombaž, lana in koruze. Na mnogih področjih proučujejo tudi razne vrste kultur, ki so jih vzgojili z strokovnjaki. Tako so na primer zasadili nad 200,000 ha z nemškim krompirjem "Ostbotte." Sedaj proučujejo v raznih okrajih 279 vrst tuje selekcije.

### BAJNI GORJANCI

"Ali verjameš, da najdeš na Gorjaneh vile pa škrate?"  
"Za škrate ne vem, vile pa uporablja Hudoklinov Nace za seno . . ."

Bolečino vsak pozna, kdor

## TELEVIZIJA V MEDICINI

Pravijo, da bo televizija nopravila revolucijo tako pri zdravljenju bolnikov kot pri strokovnem usposabljanju zdravnikov, in sicer v tem smislu, da bo lahko zdravniki "pregledal" bolnika, čeprav bo na stotine kilometrov oddaljen od njega, hkrati pa tudi s tem, ker bo mnogo slušateljev medicine hkrati spremjal po tek najbolj zapletenih operacij. Kot je znano, so doslej lahko prisostvovali težavnim operacijam morda le trije medicinci, zdaj pa bodo lahko spremjal na televizijskem platnu vso operacijo tudi v drugih univerzitetnih mestih.

Od televizije pa si obetajo zdravniki tudi večje razumevanje ljudi za težavnost njihovega poklica, saj se bo lahko javnost nazorno poučila o njihovem delu. Doslej je televizija prenašala dvoje operacij in so ji ogledali razen tisočev Francozov, ki so takrat sedeli pred svojimi sprejemniki, tudi študentje medicine s treh francoskih fakul-



**A. GRDINA & SONS**  
POGREGNI ZAVOD in TRGOVINA S POHISTVOM  
1053 EAST 62nd STREET HENDerson 1-2088  
URADI V COLLINWOODU:  
17002-10 LAKE SHORE BLVD.  
15301 WATERLOO ROAD KENmore 1-5890  
KENmore 1-1235

1888

1956

### Naznanilo in zahvala

Zalostnega ter potrege srca naznanjam vsem dragim sorodnikom, prijateljem in znancem, da je umrla ljubljena soproga in dobra mati ter stara mati in sestra

### Zofija Mramor

rojena VESEL

Ki je po dolgi in mučni bolezni previdena s svetimi zakramenti mirno zaspala v Gospodu dne 8. oktobra 1958.

Naša draga pokojnica je bila rojena dne 15. aprila 1888 v Nemški vasi, zupnija Fara na Notranjskem, odkoder je prišla v Ameriko leta 1903.

Pogreb se je vršil dne 11. oktobra iz pogrebnega zavoda Anton Grdina in sinov v cerkev sv. Vida. Po pogrebski sv. maši pa je bilo truplo položeno k zemeljskemu počitku na pokopališče Kalvarija.

Na tem mestu se prav iskreno zahvalimo Rev. Louis B. Bazniku, ki je pokojno previdel s svetimi zakramenti, opravil pogrebno sveto mašo zadušnico in druge pogrebne molitve. Posebej pa se mu še zahvalimo za silevine obiske in podelitev sv. zakramentov težke bolezni pokojno ter za spremstvo iz pogrebnega zavoda v cerkev in na pokopališče Kalvarija.

Dalje se prav iskreno zahvalimo Rev. Victor Cimperman in Rev. Joseph Ozimeku za asistenco pri sv. maši in druge pogrebne molitve.

Naša iskrena zahvala vsem, ki so poklonili ob krsti pokojne, toliko lepih vencev in škopov ter jih tako izkazali zadnjo čast.

Enako se zahvalimo vsem, ki so darovali za svete maše, ki se bodo opravile za milo in pokoj njene duše.

Prav tako se zahvalimo vsem onim, ki so darovali v Cancer Fund, za pobiranje zavratne bolezni raka.

Dalje zahvala vsem, ki so dali na razpolaganje svoje avtomobile pri pogrebu.

Prav lepa hvala vsem, ki so prišli pokojno kropiti ter moliti za mir in pokoj njene duše, zlasti še onim, ki so se udeležili pogreba, predvsem svete maše ter jo spremili na njeni zadnji poti na pokopališče.

Zahvali podružnici št. 25 SZZ ter Oltarnemu društvu župnine sv. Vida za vso pomoč in naklonjenost.

Najlepša hvala obiskovalcem na domu in v bolnišnicah, še prav posebej pa Mr. in Mrs. Joseph in Mary Modic, ki sta pokojno stanovali obiskovala in nam tako pomagala pokojni in krajši težki ure trpljenja. Bog njima plačaj.

Zahvala so začale, bodisi ustremno ali pisemno ter za vso pomoč dobrim sosedom in prijateljem.

Zahvala pogrebencem, ki so nosili krsto pokojne.

Zahvala pogrebenu zavodu Anton Grdina in sinov in tako lepo in vzorno vodstvo pogreba ter vso velikodušno pomoč, ki smo jo bili deležni ob tej gremki uri.

Končno zahvala prav vsem, ki so nam kaj pomagali ob smrti naše drage pokojnice in vsem se enkrat naši iskreni: Bog plačaj!

A Ti, preljubljena soprava, dobra in skrbna mati, počivaj v miru in lahka naj! Ti bo gruda te ivoje nove domovine duši Tvoji pa večni mir, ki Ti ga iz vesega srca želimo. Naj Ti dobit bog poplača vse Tvoje trpljenje in skrb z večnim veseljem v nebesih. Veliko si trpela in z dej si rešena vsega gorja. Kar želimo mi, da se enkrat združimo vsi v srečni večnosti: nad zvezdami.

Tvoji žalujoci:

FRANK MRAMOR, SR., soprog  
FRANK MRAMOR, JR., sin  
JOSEPHINE MRAMOR, snaha  
vnuki in vnukinje  
V starci domovini zapušča brata JOZEFIA

Cleveland, Ohio, dne 13. novembra 1958.

## ENAKOPRavnost

tet. Take so gledalci opazovali človeški želodec in sploh notranje organe. Povsem nepočeni gledalci so baje imeli vtis, kakor da bi gledali bliženske posnetke površine meseca.

Televizijski naročniki in študentje, ki so gledali oddajo na velikem platnu v študijski dvorani, so opazovali anatomiske drobnosti človeškega organizma. Platno v učilnici je bilo dolgo šest in visoko pet metrov.

Razen tega so medicincem po-

kazali tudi sestanek dveh za-

ljubljencev, in sicer najprej ta-

ko, kot ju je videla televizijska,

nato pa kot rentgenska kame-

ra. Med drugim so pokazali

rentgenski posnetek srca, zvoč-

nik pa je posredoval močnejši

utrip.

Tehnični strokovnjaki napo-

vedujejo čas, ko se bo bolnik

postavil pred televizijsko kame-

ro, na primer v Bordeauxu v

jugozahodni Franciji ali pa v

Strasborugu na vzhodu, pred te-

levizijskim platnom v Parizu pa

bo stal specialist, ki bo po na-

tačnem ogledu prenešenih slik

povedal diagnozo. Razen tega,

da ljudem ne bo več treba po-

totvati na stotine kilometrov da-

načrtu postavlja Zlato obalo pred usodo odločitev že na samem začetku njenega samostojnega življenja. Komisija je namreč sporočila, da je načrt tehnično dober in izvedljiv, vendar pa je poudarila, da so znaki inflacije že po prvem osnutku povzročili težavne finančne probleme.

Televizija torej napoveduje tudi v zdravstvu boljše čase, v industriji pa jo uporabljajo zlasti tam, kjer zaradi nevarnosti delavec ne more iz bližine nadzorovati proizvodnega procesa, na primer v jeklarnah, kjer se topijo rude pri visoki temperaturi in je bilo upravljanje strojev iz bližine še posebno nevarno.

### Največje umetno jezero

Načrt o zaježitvi reke Volta je največji in najpomembnejši poskus, da bi dali Zlati obali v Afriki gospodarske pogoje za razvoj v moderno državo. Po tem načrtu nameravajo zgraditi na reki Volta velikanski jez, z katereim bo nastalo največje umetno jezero na svetu. S tem bodo dobili velike količine električne energije, ki jo bodo potrebovali za proizvodnjo približno ene desetine aluminija na svetu. Hkrati bodo s tem lahko tudi izpopolnili načrte za namakanje kmetijskih površin, potem pa področje Zlate obale ne bo več odvisno le od ene same žetve. V jezeru nameravajo gojiti tudi ribe.

Novo jezero bo pomenilo znatno spremembo in bo velika gama pomena za Zlato obalo zlasti danes, ko so cene kakaa na svetovnem tržišču katastrofalno padle, pridelovanje kakaa pa je bilo poglaviti vir dohodka prebivalstva na Zlati obali. Poročilo pripravljalne komisije o

Velika hiša za eno družino severno od Lake Shore Blvd. "Colonial" tipa. Ima privatne obrežne privilegije. 3 spalnice, kopališče in pol. Cena \$24,900. Takoj \$4,900, ostalo financira lastnik.

Poizve se na

164 East 207th St., Euclid, Ohio

3 LEPE NEOPREMLJENE SOBE

se odda v najem.

Nahajajo se na Holmes Ave.

Poklicite

LI 1-0781

KAKO SE S KIROPAKTIKO POMAGA ASTMI

Glavni vzrok astme je nenormalno delovanje živčevja. Običište najprav vasega kiropraktora. Vam lahko nudi takojočno olajšanje v večini slučajih in sčasoma pomaga vzroku astme.

DR. VON SAVAGE

CHIROPRACTOR

6411 St. Clair Ave., EX 1-4779

Oprto od 4. do 9., v soboto od 9. do 5.

V NAJEM SE ODDA

stanovanje s 5 sobami zgoraj. Prednost ima dvorica srednjih let. Njenina \$75 mesечно, z garažo \$80. Nahaja se od E. 124 St. in Gruss Ave. Poklicite

GL 1-3846

PRAZNA MESTA NA LADJAH

ZA MESEC MAJ 1957

Na ladji LIBERTE, odpluje iz New Yorka 25. maja. Na ladji FLANDRE, odpluje iz New Yorka 29. maja.

Prijavite, se čimprej!

Pošljamo tudi pakete ter denarna nakazila.

BLED TRAVEL SERVICE

6113 ST. CLAIR AVE.

Cleveland 3, Ohio

Oprto od 9. do 7. zvečer vsake dan.

Female Help Wanted

ZENSKA DOBI DELO

v restavracijski kuhinji. 6 dni v tednu. Prosta ob nedeljah. Delo ob večerih.

Pišite na

Box 11, c/o ENAKOPRavnost

6231 St. Clair Ave.

IMAMO SLUŽBO ZA:

Addressograph operatorico

Burroughs knjigovodkinjo

Credit clerkinjo

File clerkinjo

Tipkarico

5 dni — 40 ur tedensko

Stalna plača

Izvrstna prilika za napredovanje pri družbi, ki napreduje.

BOWMAN PRODUCTS CO.

850 E. 72 St. EX 1-7200

načrtu postavlja Zlato obalo pred usodo odločitev že na samem začetku njenega samostojnega življenja. Komisija je namreč sporočila, da je načrt tehnično dober in izvedljiv, vendar pa je poudarila, da so znaki inflacije že po prvem osnutku povzročili težavne finančne probleme.

Velikanski jez nameravata zgraditi vlaži Zlate obale in Anglije skupno z dvema aluminijskima družbama, ena iz Kanade, druga iz Anglije. Leta 1952 so menili, da bo graditev stala 144 milijonov funtov, novi proračun pa postavlja kot minimum 231 milijonov funtov in dopušča celo možnost zvišanja stroškov na 309 milijonov. V tej zvezni dvomiji, da bodo družbe hotele zvišati že obljudjeni prispevek.

V zadnjem času so zato navezali stike s Svetovno banko, ki naj

bi dala dolgoročno posojilo.

Business Rentals

ESTABLISHED CLINIC  
in growing community, suburb of Cleveland, adding 2nd floor. Wonderful opportunity for Chiropractor, Oculist, etc. For further details write Slovenian Equality, Box 216, 6231 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

Help Wanted

COUPLES  
\$300.00 - \$500.00  
COOK  
\$50.00

RESTAURANT - MGR.  
(MALE)

\$80.00 - \$100.00

FOUNTAIN MANAGER  
(FEMALE)

\$40.00

SECOND COOK  
INSTITUTION

\$150.00

MANY MORE OPENINGS

SAR-LOUIS EMPLOYMENT

2027 E. 105 SW 1-4884

ARTUR BERNEDE:

**BELFEGOR**

PUSTOLOVSKI ROMAN

(Nadaljevanje)

"Mučna dolžnost me je privredila k vam."

Elza Bergenova ga je začudeno pogledala. Gospa Mauroyeva se dozdevno ni memila za to, kar se je godilo okoli nje. Policijski ravnatelj je nadaljeval:

"Čeprav civilni zdravnik še ni pregledal trupla gospodinje Desrochesove, nas sumljivi dogodki, o katerih ni poučen nihče razen nas, vendar silijo k opreznosti. Sami boste priznali, da je na stopila smrt gospodinje Desrochesove ob zelo čudnih okolnostih."

"Kaj pravite, gospod!" je začudeno in razburjeno odvrnila Skandinavka. "Zatrjujem vam, da se motite; našo ubogo prijetljico je zadela srčna kap."

"Preiskovalni sodnik ni tega mnenja."

"Ali smem vprašati, na kaj se opirajo dvomni tega uradnika?"

"Žal mi je, da vam ne morem odgovoriti. Dokler ni nasprotnne odredbe, se mora preiskava vršiti v popolni tajnosti. Povedati smem samo to, da je dala sodnijo nalog, preložiti pogreb do medicinske preiskave trupla."

"To pomeni obdukcijo..."

"Ki se mora čim prej izvršiti."

Pri teh besedah se je gospa Mauroyeva vzravnala in vzkliknila z obrazom spačenim od bolečine:

"Moja sestra! ... Moja uboga sestra! ... Oh! Ne, tega ne! ... Samo tega ne!"

Policjski ravnatelj se je vljudno obrnil k njej:

"Žal mi je, milostiva ... Sklep sodišča je nepreklicen ..."

Gospa Mauroyeva je zaprosila:

"Samo nocoj mi jo še pustite ... samo še nocoj! ..."

"To je zelo težko ... Reči sem hotel: nemogoče."

"Prosim vas, gospod ... zaklinjam vas ... Pravkar sem jo videla ... Tako lepa je še! ... Oh, dajte, pustite mi jo do jutri!"

Ganjem po tem obupu, se je uradnik odločil:

"Naj bo, milostiva! Ne maram si očitati, da sem povečal vaše gorje. Ukrenil bom, kar je treba, da pride sodni zdravnik sele jutri zjutraj."

"Hvala vam, gospod," je rekla gospa Mauroyeva in se plakaje zgrudila na kanape.

Ferval se ji je priklonil in od-

šel z Elzo Bergenovo iz sobe, med tem ko si je gospa Mauroyeva pokrila obraz z rokami in zaihtela, kakor da ne bo nikoli več konca njenih solza.

\* \* \* \* \*

Okoli 11. zvečer se je zdelo, da vsa hiša že spi. Noben svetek žarek ni prodiral zaves na oknih, ki so gledala na ulico in vrt. Samo vhod v vežo je bil slabotno razsvetljen. Dokaj časa je že bilo, odkar se je bila služinčad umaknila v svoje sobe. Samo Juliette si je bila izprosila, da sme še nocoj bedeti pri svoji gospodinji. Vsa hiša razen atelierja, v katerem je ležala pokojnica, je bila videti zapuščena in izumrla.

Gospa Mauroyeva, gospodinja Bergenova in Maurice de Thouars so stali okoli divana, na katerem je Simonino truplo še vedno ležalo pod svežim cvetjem. V kotu prostorne sobane je klečala spletična in molila. Gospodinja Bergenova, ki je opažala na bolestno spačenem obrazu gospa Mauroyeve znake utrujenosti, se je obrnila k njej in dejala:

"Morali bi si privoščiti počinka."

"Pustite me, naj še ostanem pri njej ..." je vzdihnila Simona sestra.

"Ni dobro, da tako zapravljate svoje moči," je vzkliknil Maurice de Thouars.

"Tem bolj, ker jih boste še potrebovali," je dodala družabnica. "To je res," je priznala mlada žena.

In zdajci se je razjokala in vzkliknila:

"Ce mislim na to, da bo jutri ... Oh, to je grozno! ... Dajte, gospod de Thouars, ki poznate ves Pariz, povejte mi, ali ne bi bilo moči izposovati, da se ta strahota ne bi zgordila? ..."

"Na žalost ... ne! ..."

"Sestrica! ... Uboga moja Simona! ..." je spet zatarnala gospa Mauroyeva. "Oh, naj jo še enkrat poljubim ..."

Stopila je k pokojnici in prisnila ustnice na njeno čelo ... Nato je vzela eno izmed vrtnic,

pod katerimi je truplo malone izginjalo, in jo spravila za obliko.

"Niti zavedala se nisem, da jo imam tako rada!" je tiho zammrnila in se nato obrnila k Skandinavki:

"Spominjam se je, ko je bila še čisto majhna ... Druga mati sem ji bila. Osem let je bila mlajša od mene. Zakaj so naju razmene ločile? ... Ce pomislim na to, da je vsega konec ... in da je ne bom nikoli, nikoli več videla ..."

Omahnila je, kakor da jo napada omedlevica. Gospodinja Bergenova je s prijaznim, a trdim glasom dejala:

"Ne ostajajte delj časa tu ... Oboleli boste, ne da bi vam kaj pomagalo ... Pomislite na svojega soproga, na otroke, ki ste jih pustili doma."

"Da, prav imate," je rekla gospa Mauroyeva nekoliko mirnejše. Maurice de Thouars se je ponudil:

"Dovolite mi, da vas odvedem v vašo sobo ..."

Gospa Mauroyeva se je oprijela njegovega komolca. Juliette je pristopila, rekoč:

"Ce bi me milostiva potrebovali ..."

"Da, kakopak ... le pojrite, ljuba," je pritrdirila gospodinja Bergenova. "Jaz ostanem dotlej pri naši ubožici ..."

Gospa Mauroyeva se je še enkrat ozrla na sestro. Nato je odšla z Mauricem de Thouarsom na vrt.

Juliette je naglo stekla v vežo, odtod pa v prvo nadstropje, odprla sobo, ki je bila določena za gospo Mauroyevou, in prišla električno luč. Gospa Mauroyeva

## H I Š E N A P R O D A J

## ZIDANA HIŠA za eno družino

5 let stará, nasproti Grdin Park na E. 61 St. se proda. Popoloma zgotovljena, prepleskana, cedrovna shramba; 4 sobe in kopalinca spodaj; klet, kuhinja z napravo za odpadke, garaža za 2 avta, 22x22 z avtomatičnim odpiralcem; loka 42x176, vse zagrajeno. Okrog \$22,000.

Poklicite UTE 1-8379 ali po 6. zv. CH 1-5441

## ZIDANA HIŠA

\$16,300

3 spalnice, pritrjena garaža; kot nova. Od E. 200 St. Izvrsten nakup!

U P S O N REALTY  
499 E. 260 St.  
RE 1-2254 RE 1-1070

## HIŠA ZA ENO DRUŽINO

4 spalnice; v zelo dobrem stanju. Forne na plin, garaža za dva avta, loka 35x120. Cena zelo zmerna. Nahaja se na 1433 E. 176 St. Za podrobnosti poklicite po 4. url. polegno. KE 1-6908

## Highland Heights

Na 380 Minor Rd., severno od Highland Rd., kjer si lahko ogledate to krasno hišo "ranch" tipa; ima 3 spalnice, sprejmo sobo v obliki "L," obednico, ognjišče na drva, in obito rekreacijsko sobo; pritrjena garaža za dva avta; velika loka. Novo splanirano.

Ako želite lep, udoben dom, oglejte si to hišo, še danes.

TOBIAS REALTY  
MAYFIELD at LANDER  
HI 2-8060

## Lep zidan bungalow

na 875 E. 260 St. 2 spalni sobi, prostor za povečanje zgoraj. Kuhinja spredaj; pritrjena garaža. Loka 50x150. Se lahko takoj vselite.

2 zidani hiši "ranch" tipa vsaka ima po 6 sob; 3 in 4 spalnice. Velika loka. Se lahko takoj vselite.

Vzamemo vašo hišo v zameno. Za te in druge lepe hiše po zmernih cenah in v prijaznih naseljih, se obrnite na

STREKAL REALTY  
405 E. 200 St. IV 1-1100

va in Maurice de Thouars sta kmalu prišla za njo.

"Gospod grof," je dejala sestra gospodinje Desrochesove, "ne vem, kako naj se zahvalim vam in gospodinji Bergenovi za pozornost, ki mi jo izkazujeta."

"Ta pozornost je vendar samoumevna!"

"Bodite prepričani, da je ne bom nikoli pozabil!"

Maurice de Thouars ji je splohilo poljubil roko in odšel.

"Ali milostiva želi, da ji pomagam pri slačenju?" je vprašala Juliette.

"Ne, dragica. Vrnite se k moji ubogi sestri."

Spletična je ubogala in zapustila sobo. Ko je šla skozi vežo, je srečala Mauricea de Thouarsa ki ji je dejal:

"Recite, prosim, gospodinčini

Bergenovi, da ostanem tu in jo briderim zamenit, kadar bo trudna."

"Ali, gospod grof," je odvrnila Juliette, "saj sem lahko sama."

"Tedaj vas ni strah smrti?"

"Ne gospod grof. Župnik v mojem domačem kraju je vedno trdil, da ni človek z mrtvimi ni-

koli sam ... Zmerom je navzoč na njihova duša."

(Dalje prihodnjic)

Pri nas radevilo  
PRIPRAVIMO ZDRAVILA ZA  
POŠILJKE V JUGOSLAVIJO  
MANDEL DRUG CO.  
15702 Waterloo Rd.—KE 1-0034

Pošljemo karkoli prodamo kamorkoli.

Parkwood Home Furnishings

7110 ST. CLAIR AVE.

ZAVESE, DRAPES, POSTELJNA PREGRINJALA

Prvostno blago po pravilenih cenah

"Naši odjemalci se vedno vrnejo"

Zagovite si  
BODOČNOSTZ OBRESTMI  
NA INVESTICIJE

6%

DO

7%

Poklicite ali pišite  
Na razpolago samo prebivalcem  
OhioSECURITY MORTGAGE &  
INVESTMENT CO.613 Public Square Bldg.  
Cleveland 13, Ohio  
MA 1-8895

MI DAJEMO IN IZMENJAVAMO EAGLE ZNAMKE

the MAY co's **BASEMENT** storeZa sloke žene  
Rayon AcetateJERSEY  
OBLEKE

3.99

- Črne
- Temno plave
- Rjave
- Zelene

Mere 12 do 20  
in  
14½ do 24½Nosite jih  
z pasom  
ali brez!Poštna in telefonska  
naročila sprejeta ...  
Poklicite CH 1-3000The May Co.'s Basement  
oddelek z oblekami za  
ženske in dekležaPrivlačne obleke iz Jersey blaga,  
z V-ovratnikom in ¾ rokavi ter  
nabranim opasom ... ki se nosi  
z ali brez pasa. Za lepo prilega-  
joče sloke postave. V vseh merah.Za male dečke 1.99 Flannelette  
2-kom. PižamiPrivlačni stili v raznih pi-  
sanih vzorcih. Mere 4 do 8.

1.49

Tople, podložene suknice  
v izberi več popularnih  
barv. Vse so dobro nareje-  
ne in lepo pristojajo. Mere  
4 do 8.

1.69

Otroški reg. 1.99  
Dungarees s podlogoPopularni poplin ali cor-  
duroy boxer longies s to-  
polo bombažno flannelette  
podlogo. Mere 3 do 6. Se  
operajo ...

1.88

Otroški Baby Mae  
pleni Sleepers1 in 2-komadni stili iz meh-  
ke flannelette. Več barv, v  
merah 1 do 6 ... udobne  
in dolgotrajne nočne ob-  
leke.

1.89

Slack (blače) iz težkega  
corduroy blaga za dečke.  
Imajo zipper spredaj. Rja-  
vi ali plavi. Mere 3 do 6.Otroške 1.39 do 1.99  
Flannelette pižame

1.99

1-komadni stili za otroke.  
V solidnih barvah. Mere 2  
do 6. Se operajo. (Ne vz-  
memo telefonskih naročil).1.69 Corduroy Crawlers  
za deco

1.88

Spodaj so tesni; corduroy  
blago; za deco staro 9 me-  
secev do 24 mesecov. Več  
popularnih barv.

1.89

Spodaj so tesni; corduroy  
blago; za deco staro 9 me-  
secev do 24 mesecov. Več  
popularnih barv.